

WORLD SAILING TEST RULES

DR21 02 – TEST RULE FOR UMPIRED RADIO SAILING

This test rule applies only when the sailing instructions so state for races sailed under the Racing Rules of Sailing (RRS) including Appendix E, and when umpires are appointed in accordance with RRS 89.2(c). No part of the text is to be changed.

When this test rule applies, the Call Book for Radio Sailing also applies.

For fleets of between 15 to 20 boats it is recommended that 4 umpires are appointed. This number may be varied for larger or smaller fleets.

In order to continue the development of this test rule, a report on its use must be sent to World Sailing promptly after each event to rules@sailing.org.

This rule has been authorised by World Sailing in accordance with regulation 28.1.5(b).

Version March 2021

URS.1 CHANGES TO RACING RULES OF SAILING (RRS)

URS 1.1 Changes to RRS involving hails, observers and umpires:

- (a) RRS E1.3(b) is changed to: "Hails under rule 20.1 and 20.3 shall include the sail number of the hailing boat followed by the words 'room to tack'."
- (b) In RRS E5.1(b), change "Observers" to "Observers and umpires".
- (c) In RRS E5.1(c), change "observers" to "observers and umpires", and "race committee" to "protest committee".

URS.2 UMPIRES AND OBSERVERS

URS 2.1 Each umpire shall work in partnership with an observer appointed by the race committee under RRS E5.1(a). Observers and umpires shall hail contacts as required by RRS E5.1(b).

URS 2.2 An umpire's decision may be based on information provided by an observer.

Note: See also Radio Sailing Call O1.

URS.3 TAKING A PENALTY

URS 3.1 When a boat may have broken one or more rules of Part 2, or RRS 31 or 42, she may take a penalty in accordance with RRS E4.3 as follows:

- (a) by promptly taking a penalty; or
- (b) by clearly indicating that she will take a penalty and then taking that penalty at the first reasonable opportunity; or
- (c) by retiring.

URS 3.2 A boat penalized by an umpire shall promptly take a Two-Turns Penalty, unless stated otherwise in URS 5.2.

URS 3.3 When a boat clearly indicates that she will take a penalty under RRS E4.3, she shall take that penalty.

DR21-02 アンパイア制ラジオ・セーリングの試行規則

本試行規則は、帆走指示書に付則 E を含むセーリング競技規則の使用を明記した場合、かつ規則 89.2(c) に従いアンパイアが任命された場合にのみ適用される。文章は変更しないこと。

本試行規則が適用される場合、ラジオ・セーリングに関するコール・ブックも適用される。

15~20 艇のフリートに対して、4 名のアンパイアを任命することを推奨する。この数は、フリートの大小によって変えてもよい。

本試行規則の開発を継続するため、大会終了後速やかに *World Sailing* (rules@sailing.org) にレポートを送付しなければならない。

本規則は、規定 28.1.5(b) に従い、*World Sailing* によって承認された。

2021 年 3 月版

URS.1 セーリング競技規則の変更

URS 1.1 声かけ、オブザーバー、アンパイアに関わる変更

- (a) 規則 E1.3(b) を次のとおり変更する。
規則 20.1 および 20.3 に基づく声かけは、「ルーム・トゥー・タック」に続き、声かけをしている艇のセール番号を含めなければならない。
- (b) 規則 E5.1(b) における“オブザーバー”を“オブザーバーとアンパイア”に変更する。
- (c) 規則 E5.1(c) における“オブザーバー”を“オブザーバーとアンパイア”に、また“レース委員会”を“プロテスト委員会”に変更する。

URS.2 アンパイアとオブザーバー

URS 2.1 各アンパイアは、規則 E5.1(a) に基づき、レース委員会によって任命されたオブザーバーと協働しなければならない。オブザーバーとアンパイアは、規則 E5.1(b) で求められているとおりに接触の声かけを行わなければならない。

URS 2.2 アンパイアの判定は、オブザーバーによって提供された情報を基にしてもよい。

注記：ラジオ・セーリング・コール 01 も参照すること。

URS.3 ペナルティーの履行

URS 3.1 艇が、1 つかそれ以上の第 2 章の規則、または規則 31 もしくは規則 42 に違反したかもしれない場合、艇は以下のとおりに規則 E4.3 に従い、ペナルティーを履行することができる。

- (a) 速やかにペナルティーを履行する。
- (b) ペナルティーを履行することを明確に示し、かつ、最初の妥当な機会にペナルティーを履行する。
- (c) リタイアする。

URS 3.2 アンパイアによってペナルティーを課された艇は、URS 5.2 で別に定められている場合を除き、速やかに『2 回転ペナルティー』を履行しなければならない。

URS 3.3 規則 E4.3 に基づきペナルティーを履行することを明確に示した艇は、そのペナルティーを履行しなければならない。

URS.4 PROTESTS BY BOATS; HAILS OF CONTACT; UMPIRE DECISIONS

- URS 4.1 A protest under RRS E6.1, for a breach of a rule of Part 2 (except RRS 14) or RRS 31 or 42 may be decided by an umpire without a hearing.
- URS 4.2 A hail of contact by an observer or umpire under RRS E5.1 may be resolved by an umpire without a hearing.
- URS 4.3 After a hail of protest or contact, if no boat takes a penalty the umpire shall decide whether to penalize any boat and shall hail a decision in compliance with URS 6.

URS.5 PENALTIES INITIATED BY UMPIRES

- URS 5.1 An umpire may penalize a boat in accordance with URS 5.2, without a protest by another boat, when the boat:
- (a) breaks rule 42,
 - (b) despite taking a penalty under URS 3.1 or 3.2, has gained an advantage in the heat and has not promptly taken additional penalty turns under RRS E4.3(b);
 - (c) fails to take a penalty when required by an umpire;
 - (d) breaks rule URS 3.3;
 - (e) fails to retire when this is the appropriate penalty under RRS E4.3(c);
 - (f) deliberately breaks a rule;
 - (g) commits a breach of sportsmanship.
- URS.5.2 The umpire may:
- (a) impose one or more One-Turn Penalties to be taken in accordance with RRS 44.2, each signalled in accordance with URS 6.1(b); or
 - (b) disqualify her by hailing “(boat sail number) disqualified” with brief reasons for the disqualification; or
 - (c) report the incident to the protest committee for further action.

If a boat is penalized under URS 5.1(b) the umpire shall hail additional penalty turns sufficient to nullify the advantage.

If a boat is penalised under URS 5.1(c) or (d) for not taking a penalty or taking a penalty incorrectly, the original penalty is cancelled.

- URS 5.3 A boat disqualified by an umpire shall immediately leave the racing area.
- URS 5.4 If an umpire decides that a boat may have broken a rule other those listed in URS 4.1, or may be entitled to redress, the umpire shall so inform the protest committee who may protest or request redress under RRS 60.3. The umpire shall notify this intention to the competitor and to the race committee at the first reasonable opportunity, but not before the end of a heat in which the umpire is officiating.

URS.4 艇による抗議、接触の声かけ、アンパイアの判定

URS 4.1 規則 E6.1 に基づく第 2 章（規則 14 を除く）の規則、または規則 31 もしくは規則 42 に関する抗議は、審問なしにアンパイアが判定することができる。

URS 4.2 規則 E5.1 に基づくオブザーバーまたはアンパイアによる接触の声かけは、審問なしにアンパイアが解決することができる。

URS 4.3 プロテストまたは接触の声かけの後、どの艇もペナルティーを履行しない場合、アンパイアは、いずれの艇に対しても、ペナルティーを課すかどうかを判定し、URS.6 に従い、判定を声かけしなければならない。

URS.5 アンパイアが発議するペナルティー

URS 5.1 艇が次のいずれかの場合、アンパイアは URS 5.2 に従い、他艇からの抗議なしにペナルティーを課すことができる。

(a) 規則 42 に違反した場合。

(b) URS 3.1 または 3.2 に基づきペナルティーを履行していたにもかかわらず、そのヒートにおいて有利となり、規則 E4.3(b) に基づく、追加の回転ペナルティーを速やかに履行しなかった場合。

(c) アンパイアが求めた時にペナルティーを履行しなかった場合。

(d) URS 3.3 に違反した場合。

(e) 規則 E4.3(c) に基づく適切なペナルティーである場合のリタイアを行わなかった場合。

(f) 故意に規則違反した場合。

(g) スポーツマンシップの違反を犯した場合。

URS 5.2 アンパイアは、次のことができる。

(a) URS 6.1(b) に従い信号を発することにより、規則 44.2 に基づき履行される 1 つかそれ以上の『1 回転ペナルティー』を課す。

(b) 失格の簡潔な理由と共に「(セール番号) の艇は失格」と声かけすることにより失格とする。

(c) それ以上の処置を求めてプロテスト委員会にインシデントを報告する。

艇が、URS5.1(b) に基づきペナルティーを課される場合、アンパイアは、有利さがなくなるのに十分な追加の回転ペナルティーを声かけしなければならない。

ペナルティーを履行しなかったり、正しく履行しなかったりしたことに對して、艇が URS5.1(c) または (d) に基づきペナルティーを課された場合、元のペナルティーは取り消される。

URS 5.3 アンパイアによって失格とされた艇は、速やかにレース・エリアから離れなければならない。

URS 5.4 アンパイアが、艇が URS 4.1 に挙げられている規則以外に違反している、または救済を得る資格があると判定した場合は、そのアンパイアは、規則 60.3 に基づき抗議または救済要求ができるプロテスト委員会にそのことを通知しなければならない。アンパイアは、最初の妥当な機会、ただし、そのアンパイアが審判を務めるヒートの終了以降に、競技者およびレース委員会にこの意思を伝えなければならない。

URS.6 SIGNALS BY UMPIRES

URS 6.1 An umpire may hail a decision as follows:

- (a) "No penalty".
- (b) "Penalty (boat(s) sail number(s))". If an umpire is unable to identify a boat's sail number, the boat will be identified by a clear description and, as soon as possible, by sail number.

URS 6.2 An umpire may indicate that he is unable to make a decision and that the incident is unresolved.

URS 6.3 Brief reasons for a hail may be given quoting the other boat(s) involved.

When multiple incidents are being considered simultaneously, the umpires may clearly indicate which incident they are referring to.

URS.7 UNRESOLVED INCIDENTS

URS 7.1 Following a protest under URS 4.1 a boat is entitled to a hearing only if:

- (a) it is alleged that RRS 14 was broken and damage resulted from contact; or
- (b) no umpire hails a decision.

URS 7.2 If no umpire hails a decision following a hail of contact, the observer or umpire who made the hail shall report the unresolved incident to the protest committee, who may initiate a hearing by protesting all boats involved in the incident.

URS 7.3 Unless otherwise specified in the sailing instructions, protests and requests for redress need not be in writing. The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.

URS.8 REQUESTS FOR REDRESS, APPEALS, OTHER PROCEEDINGS

URS 8.1 A decision, action or non-action of an umpire or an observer shall not be grounds for redress or subject to an appeal under RRS 70.

URS.6 アンパイアによる信号

URS 6.1 アンパイアは、次のとおり判定を声かけすることができる。

(a) 「ペナルティーを課さない」

(b) 「(セール番号)の艇にペナルティーを課す」。アンパイアがセール番号を特定できない場合、明確な説明(可能な限り早くセール番号とする)によって特定すること。

URS 6.2 アンパイアは、判定を下すことができず、インシデントが未解決であること示すことができる。

URS 6.3 関与した他艇を示して、声かけに関する簡潔な理由を述べることができる。

複数のインシデントが同時に考慮される場合、アンパイアはどのインシデントがそれらに係わっているかを明確に示してもよい。

URS.7 未解決のインシデント

URS 7.1 URS 4.1に基づく抗議に続いて、艇は、次のいずれかの場合に審問を受ける資格がある。

(a) 規則 14 に違反し、接触による損傷が発生したと申し立てる場合。

(b) アンパイアが判定を声かけしない場合。

URS 7.2 接触の声かけに続いてアンパイアが判定を声かけしない場合は、その声かけを行ったオブザーバーまたはアンパイアは、プロテスト委員会にその未解決のインシデントを報告しなければならず、そのインシデントに関与したすべての艇を抗議することにより、審問を発議することができる。

URS 7.3 帆走指示書に規定されていない限り、抗議と救済要求は、書面である必要はない。プロテスト委員会は、適切と考える方法で証言を取ることができ、その判決を口頭で伝えることができる。

URS.8 救済要求、上告、その他の手続き

URS 8.1 アンパイアまたはオブザーバーの判定、処置したこと、または処置しなかったことは、救済要求の根拠または規則 70 に基づく上告の対象とはならない。